

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Луганский государственный университет имени Владимира Даля»

Институт философии  
Кафедра лингвистики и технического перевода



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
«Варианты первого иностранного языка как полинационального  
(английский)»

По специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение  
Специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных  
отношений»

Луганск – 2023

Лист согласования РПУД

Рабочая программа учебной дисциплины «Варианты первого иностранного языка как полинационального (английский)» по специальности 45.05.01. Перевод и переводоведение – 20 с.

Рабочая программа учебной дисциплины «Варианты первого иностранного языка как полинационального (английский)» составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989.

СОСТАВИТЕЛЬ:

 к.п.н., доц. кафедры лингвистики и технического перевода Барилко  
Е.А.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики и технического перевода «20 » 04 2023 г., протокол № 8.

Заведующий кафедрой  
лингвистики и технического перевода  Клименко  
А.С.

Переутверждена: «   »    2023 г., протокол №   

Рекомендована на заседании учебно-методической комиссии института  
философии «20 » 04 2023 г., протокол № 7.

Председатель учебно-методической  
комиссии института 

Пидченко С.А.

© Барилко Е.А., 2023 год  
© ФГБОУ ВО «ЛГУ им. В.Даля», 2023 год

## Структура и содержание дисциплины

### 1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

**Цель изучения дисциплины** – ознакомить студентов с особенностями различных вариантов изучаемого иностранного языка.

**Задачи изучения дисциплины:** указать на различия между различными вариантами изучаемого иностранного языка; научить всем видам речевой деятельности на изучаемом языке с учетом его вариантического разнообразия; систематизировать знания лексико-грамматического материала и активизировать его в практике аудиторного общения в монологической, диалогической и полилогической речи; ознакомить студентов с территориальными и региональными особенностями функционирования различных вариантов изучаемого иностранного языка.

### 2. Место дисциплины в структуре ООП ВО.

Дисциплина «Варианты первого иностранного языка как полинационального (английского)» входит в обязательную часть учебного плана подготовки студентов по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (модуль профессиональных дисциплин).

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знания – о связи языка, истории и культуры народа, о функционировании и месте культуры в обществе, национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны; умения – соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности, умением творчески использовать теоретические положения для решения практических профессиональных задач; навыки – владения системой изучаемых иностранных языков и принципами ее функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации, понимает особенности межличностной и массовой коммуникации, речевого воздействия.

Основывается на базе дисциплин: «Практикум по культуре речи первого иностранного языка», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Лексикология первого иностранного языка», «Теоретическая грамматика первого иностранного языка», «Лингвострановедение стран первого иностранного языка».

Является основой для дальнейшего освоения дисциплин: «Практикум по культуре речи первого иностранного языка», «Практический курс перевода первого иностранного языка».

### 3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижений компетенции (по реализуемой дисциплине)	Перечень планируемых результатов
УК-5 способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацией о культурных особенностях	ЗНАЕТ, как разработать и реализовать программу самосовершенствования, в том числе и по осуществлению конструктивного межкультурного взаимодействия

	<p>и традициях различных сообществ, обусловленных различием социально-исторических, этических и ценностных систем.</p>	<p>УМЕЕТ целенаправленно искать и использовать информации о межкультурном разнообразии в процессе межличностного и профессионального общения; интерпретировать проявления межкультурного многообразия</p> <p>ВЛАДЕЕТ информацией об особенностях отдельных этнических, религиозных, социальных групп</p>
	<p>УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения, мировые литературы, искусство слова, биографии художников слова), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования</p>	<p>ЗНАЕТ системы общечеловеческих ценностей: жизнь, свобода, счастье, справедливость, любовь, мир и др. - характеристика содержания Всеобщей декларации прав человека и Всеобщей декларации о культурном разнообразии</p> <p>УМЕЕТ организовать диалогового взаимодействия с людьми, независимо от их национальной и культурной принадлежности, взглядов и убеждений</p> <p>ВЛАДЕЕТ навыками построения межкультурного диалога с учетом правил межкультурного взаимодействия в повседневной жизни и в профессиональной деятельности</p>
<p>ПК-8 способен адаптировать тексты под специфику культуры языка перевода (в том числе прибегать к преобразующему переводу), учитывая данные о воспринимаемости перевода в соответствующих средах и лингвокультурологические особенности</p>	<p>ПК-8.2. Учитывает особенности воспринимаемости перевода соответствующих лингвокультурологических средах</p>	<p>Знать: соответствующие лингвокультурологические фоновые знания, обеспечивающие адекватность перевода</p> <p>Уметь: применять полученные знания о специфике языковых картин мира и соответствующих языков в практике иноязычного общения</p> <p>Владеть: навыками адаптации текста с учетом специфики культуры языка</p>

ПК- 9 способен ситуативно применять знания культурно-коммуникативных особенностей представителей различных культур и распознавать вербальные средства общения в зависимости от культурологического контекста	ПК-9.1. Умеет автоматически использовать грамматические структуры, фразеологию и лексику в определенных речевых ситуациях, как бытовых, так и в ситуациях межкультурной коммуникации, применяет в устной речи разные функциональные стили, используя знания о культурологических особенностях	Знать: pragmatical aspects of choice of lexis and phraseology in accordance with specific situations, functional styles and cultural features of the target and source languages Уметь: situationally apply knowledge of grammatical structures, phraseology and lexis, different functional styles and knowledge of cultural features Владеть: communicative and cultural features of grammar in the field of professional activity
--	---	--

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)
	Очная форма
<b>Объем учебной дисциплины (всего)</b>	<b>72 (2 зач. ед)</b>
<b>Обязательная контактная работа (всего) в том числе:</b>	<b>20</b>
Лекции	10
Семинарские занятия	
Практические занятия	10
Лабораторные работы	-
Курсовая работа (курсовой проект)	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса ( <i>расчетно-графические работы, индивидуальные задания и т.п.</i> )	-
<b>Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>52</b>
Форма аттестации	зачет

##### 4.2. Содержание разделов дисциплины

###### Раздел 1. Диалекты английского языка в Великобритании.

###### Раздел 2. Диалекты и варианты английского языка по всему миру.

##### 4.3. Лекции

№ п/п	Название темы	Объем часов
1.	<b>Вступление. Диалекты английского языка в Великобритании.</b> Стандартизованный британский диалект. Кокни. Эстуарный английский.	1
2.	Скауз. Брумми. Джорди. Макем. Питматик.	1

3.	Диалекты английского языка, диалекты американского и британского языков.	1
4.	Североамериканский и британский варианты английского языка. Произношение, орфография.	1
5.	Разница между британским и американским вариантами английского языка. Разница в произношении: британский и американский варианты языка.	1
6.	Разница между британским и американским вариантами английского языка. Грамматические различия между британским и американским вариантами английского языка.	1
7.	Разница между британским и американским вариантами английского языка. Различия в лексике.	1
8.	Шотландский английский. Ирландский английский.	1
9.	Австралийский английский. Новозеландский английский. Сингапурский английский.	1
10.	Канадский вариант английского языка.	1
Итого:		10

#### 4.4. Практические занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов
		Очная форма
1.	Everyday matters.	1
2.	Education.	1
3.	How did British and American English become so different?	1
4.	Tips for tourists.	1
5.	Differences in customs and etiquette.	1
6.	Transportation.	1
7.	Pronunciation and grammar.	1
8.	Spelling.	1
9.	Idioms and expressions.	1
10.	Symbols and abbreviation.	1
Итого:		10

#### 4.5. Лабораторные работы не предусмотрены

#### 4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов
			Очная форма
1.	Вступление. Диалекты английского языка в Великобритании. Стандартизованный британский диалект. Кокни. Эстуарный английский.	Подготовка тематической презентации	6
2.	Скауз. Брумми. Джорди. Макем. Питматик.	Подготовка тематической презентации	5
3.	Диалекты английского языка, диалекты американского и британского языков.	Подготовка тематической презентации	6
4.	Североамериканский и британский варианты английского языка. Произношение,	Подготовка тематической презентации	5

	орфография.	презентации	
<b>5.</b>	Разница между британским и американским вариантами английского языка. Разница в произношении: британский и американский варианты языка.	Подготовка тематической презентации	5
<b>6.</b>	Разница между британским и американским вариантами английского языка. Грамматические различия между британским и американским вариантами английского языка.	Подготовка тематической презентации	5
<b>7.</b>	Разница между британским и американским вариантами английского языка. Различия в лексике.	Подготовка тематической презентации	5
<b>8.</b>	Шотландский английский. Ирландский английский.	Подготовка тематической презентации	5
<b>9.</b>	Австралийский английский. Новозеландский английский. Сингапурский английский.	Подготовка тематической презентации	5
<b>10.</b>	Канадский вариант английского языка.		5
<b>Итого:</b>			<b>52</b>

**4.7. Курсовые работы/проекты по дисциплине «Варианты первого иностранного языка как полинационального (английский)» не предусмотрены.**

## **5. Образовательные технологии**

С целью формирования и развития профессиональных навыков, обучающихся необходимо использовать инновационные образовательные технологии при реализации различных видов аудиторной работы в сочетании с внеаудиторной. Используемые образовательные технологии и методы должны быть направлены на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся способностей к самообразованию и нацелены на активизацию и реализацию личностного потенциала.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

- информационные технологии – использование электронных образовательных ресурсов при подготовке к лекциям и практическим занятиям;
- работа в команде – совместная работа студентов в группе при выполнении домашних заданий.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **а) основная литература:**

1. Christopher Davies. Divided by a Common Language: A Guide to British and American. – Houghton Mifflin Harcourt, 2007. – 256 pages.
2. Третьяков Ю.П. Американский вариант английского языка. Учебное пособие для взрослых. Продвинутый курс, 2005. – 327 с.

### **б) дополнительная литература:**

1. Erin Moore. That's Not English: Britishisms, Americanisms, and What Our English Says About Us Hardcover. – Avery, 2015. – 240 pages.

Harry Collis. 101 American English Idioms: Understanding and Speaking English Like an American. – Passport Books; 0 edition, 1996. – 121 pages

**в) интернет-ресурсы:**

1. British Library [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bl.uk/collections/soundarchive/accents.html>
2. Dialects and Accents / IDEA International Dialects of English Archive [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dialectsarchive.com/dialects-accents>
3. Listen to English Accents [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.worldenglish.org/listen\\_english\\_accents.htm](http://www.worldenglish.org/listen_english_accents.htm)
4. Useful English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://usefulenglish.ru/phonetics/englishlanguage-history-dialects-accents>
5. Useful Notes / British Accents [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://tvtropes.org/pmwiki/pmwiki.php/UsefulNotes/BritishAccents>

**Электронные библиотечные системы и ресурсы**

1. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» – <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>
2. Электронно-библиотечная система «StudMed.ru» – <https://www.studmed.ru>

**Информационный ресурс библиотеки образовательной организации**

3. Научная библиотека имени А. Н. Коняева – <http://biblio.dahluniver.ru/>

**7. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины**

Освоение дисциплины «Варианты первого иностранного языка как полинационального (английский)» предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет.

Программное обеспечение:

Функциональное назначение	Бесплатное программное обеспечение	Ссылки
Офисный пакет	Libre Office 6.3.1	<a href="https://www.libreoffice.org/">https://www.libreoffice.org/</a> <a href="https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice">https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice</a>
Операционная система	UBUNTU 19.04	<a href="https://ubuntu.com/">https://ubuntu.com/</a> <a href="https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu">https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu</a>
Браузер	FirefoxMozilla	<a href="http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx">http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx</a>
Браузер	Opera	<a href="http://www.opera.com">http://www.opera.com</a>

		<a href="http://www.mozilla.org/ru/thunderbird">http://www.mozilla.org/ru/thunderbird</a>
Файл-менеджер	FarManager	<a href="http://www.farmanager.com/download.php">http://www.farmanager.com/download.php</a>
Архиватор	7Zip	<a href="http://www.7-zip.org/">http://www.7-zip.org/</a>
Графический редактор	GIMP (GNU Image Manipulation Program)	<a href="http://www.gimp.org/">http://www.gimp.org/</a> <a href="http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8">http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8</a> <a href="http://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP">http://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP</a>
Редактор PDF	PDFCreator	<a href="http://www.pdfforge.org/pdfcreator">http://www.pdfforge.org/pdfcreator</a>
Аудиоплеер	VLC	<a href="http://www.videolan.org/vlc/">http://www.videolan.org/vlc/</a>

## 8. Оценочные средства по дисциплине

### Паспорт оценочных средств по учебной дисциплине «Варианты первого иностранного языка как полинационального (английский)»

Перечень компетенций (элементов компетенций), формируемых в результате освоения учебной дисциплины

№ п/п	Код контролируемой компетенции	Формулировка контролируемой компетенции	Индикаторы достижений компетенции (по реализуемой дисциплине)	Контролируемые темы учебной дисциплины	Этапы формирования (семестр изучения)
1	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. УК-5.2.	Тема 1. Вступление. Диалекты английского языка в Великобритании. Стандартизованный британский диалект. Кокни. Эстуарный английский. Тема 2. Скауз. Брумми. Джорди. Макем. Питматик. Тема 3. Диалекты английского языка, диалекты американского и британского языков. Тема 4. Североамериканский и британский варианты английского языка. Произношение, орфография. Тема 5. Разница между британскими и американскими вариантами английского языка. Разница в произношении: британский и американский варианты языка. Тема 6. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Грамматические различия между британским и американским вариантами английского языка. Тема 7. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Различия в лексике. Тема 8. Шотландский английский. Ирландский английский. Тема 9. Австралийский английский. Новозеландский английский. Сингапурский английский. Тема 10. Канадский вариант английского	10

				языка.	
2	ПК-8	Способность адаптировать тексты под специфику культуры языка перевода (в том числе прибегать к преобразующему переводу), учитывая данные о воспринимаемости перевода в соответствующих средах и лингвокультурологические особенности	ПК-8.2.	<p>Тема 1. Вступление. Диалекты английского языка в Великобритании.</p> <p>Стандартизованный британский диалект. Кокни. Эстуарный английский.</p> <p>Тема 2. Скауз. Брумми. Джорди. Макем. Питматик.</p> <p>Тема 3. Диалекты английского языка, диалекты американского и британского языков.</p> <p>Тема 4. Североамериканский и британский варианты английского языка. Произношение, орфография.</p> <p>Тема 5. Разница между британскими и американскими вариантами английского языка. Разница в произношении: британский и американский варианты языка.</p> <p>Тема 6. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Грамматические различия между британским и американским вариантами английского языка.</p> <p>Тема 7. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Различия в лексике.</p> <p>Тема 8. Шотландский английский. Ирландский английский.</p> <p>Тема 9. Австралийский английский. Новозеландский английский. Сингапурский английский.</p> <p>Тема 10. Канадский вариант английского языка.</p>	10
	ПК-9	Способность ситуативно применять знания культурно-коммуникативных особенностей представителей различных культур и распознавать вербальные средства общения в зависимости от культурологического контекста	ПК-9.1	<p>Тема 1. Вступление. Диалекты английского языка в Великобритании.</p> <p>Стандартизованный британский диалект. Кокни. Эстуарный английский.</p> <p>Тема 2. Скауз. Брумми. Джорди. Макем. Питматик.</p> <p>Тема 3. Диалекты английского языка, диалекты американского и британского языков.</p> <p>Тема 4. Североамериканский и британский варианты английского языка. Произношение, орфография.</p> <p>Тема 5. Разница между британскими и американскими вариантами английского языка. Разница в произношении: британский и американский варианты языка.</p> <p>Тема 6. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Грамматические различия между британским и американским вариантами английского языка.</p> <p>Тема 7. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Различия в лексике.</p> <p>Тема 8. Шотландский английский. Ирландский английский.</p> <p>Тема 9. Австралийский английский. Новозеландский английский. Сингапурский английский.</p> <p>Тема 10. Канадский вариант английского языка.</p>	10

## Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания

№ п/п	Код контролируемой компетенции (по реализуемой дисциплине)	Индикаторы достижений компетенции (по реализуемой дисциплине)	Перечень планируемых результатов	Контролируемые темы учебной дисциплины	Наименование оценочного средства
1.	УК-5	УК-5.1. УК-5.2.	<p>ЗНАЕТ, как разработать и реализовать программу самосовершенствования, в том числе и по осуществлению конструктивного межкультурного взаимодействия</p> <p>УМЕЕТ целенаправленно искать и использовать информации о межкультурном разнообразии в процессе межличностного и профессионального общения; интерпретировать проявления межкультурного многообразия</p> <p>ВЛАДЕЕТ информацией об особенностях отдельных этнических, религиозных, социальных групп</p> <p>ЗНАЕТ системы общечеловеческих ценностей: жизнь, свобода, счастье, справедливость, любовь, мир и др. - характеристика содержания Всеобщей декларации прав человека и Всеобщей декларации о культурном разнообразии</p> <p>УМЕЕТ организовать диалогового взаимодействия с людьми, независимо от их национальной и культурной принадлежности, взглядов и убеждений</p> <p>ВЛАДЕЕТ навыками построения межкультурного диалога с учетом правил межкультурного взаимодействия в повседневной жизни и в профессиональной деятельности</p>	<p>Тема 1. Вступление. Диалекты английского языка в Великобритании. Стандартизованный британский диалект. Кокни. Эстуарный английский. Тема 2. Скауз. Брумми. Джорди. Макем. Питматик. Тема 3. Диалекты английского языка, диалекты американского и британского языков.</p> <p>Тема 4. Североамериканский и британский варианты английского языка. Произношение, орфография.</p> <p>Тема 5. Разница между британскими и американскими вариантами английского языка. Разница в произношении: британский и американский варианты языка.</p> <p>Тема 6. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Грамматические различия между британским и американским вариантами английского языка.</p> <p>Тема 7. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Различия в лексике.</p> <p>Тема 8. Шотландский английский. Ирландский английский.</p> <p>Тема 9. Австралийский английский. Новозеландский английский. Сингапурский английский.</p> <p>Тема 10. Канадский вариант английского языка.</p>	Творческие задания (тематические презентации-доклады); сообщение
2.	ПК-8	ПК-8.2	Знать: соответствующие лингвокультурологические фоновые знания, обеспечивающие адекватность	Тема 1. Вступление. Диалекты английского языка в Великобритании. Стандартизованный	Творческие задания (тематические презентации-доклады);

		перевода	британский диалект. Кокни. Эстуарный английский. Тема 2. Скауз. Брумми. Джорди. Макем. Питматик. Тема 3. Диалекты английского языка, диалекты американского и британского языков. Тема 4. Североамериканский и британский варианты английского языка. Произношение, орфография. Тема 5. Разница между британскими и американскими вариантами английского языка. Разница в произношении: британский и американский варианты языка. Тема 6. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Грамматические различия между британским и американским вариантами английского языка. Тема 7. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Различия в лексике. Тема 8. Шотландский английский. Ирландский английский. Тема 9. Австралийский английский. Новозеландский английский. Сингапурский английский. Тема 10. Канадский вариант английского языка.	сообщение
3.	ПК-9	ПК-9.1	<p>Знать: pragmatical aspects of language choice and lexis and phraseology in accordance with specific situations, functional styles and cultural features of the target language</p> <p>Уметь: situationally apply grammatical structures, lexis, different functional styles and knowledge of cultural features</p> <p>Владеть: communicative and cultural competence in the professional sphere</p>	<p>Тема 1. Вступление. Диалекты английского языка в Великобритании. Стандартизованный британский диалект. Кокни. Эстуарный английский. Тема 2. Скауз. Брумми. Джорди. Макем. Питматик. Тема 3. Диалекты английского языка, диалекты американского и британского языков. Тема 4. Североамериканский и британский варианты английского языка. Произношение, орфография. Тема 5. Разница между британскими и американскими вариантами английского языка. Разница в произношении: британский и</p>

		деятельности	американский варианты языка. Тема 6. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Грамматические различия между британским и американским вариантами английского языка. Тема 7. Разница между британским и американским вариантами английского языка. Различия в лексике. Тема 8. Шотландский английский. Ирландский английский. Тема 9. Австралийский английский. Новозеландский английский. Сингапурский английский. Тема 10. Канадский вариант английского языка.	
--	--	--------------	--	--

## **Фонды оценочных средств по дисциплине «Варианты первого иностранного языка как полинационального (английский)»**

### **Примеры заданий (доклад, сообщение)**

Какие из указанных ниже признаков так называемых мировых языков имеются у

- (а) французского; (б) немецкого; (в) русского; (г) китайского; (в) английского?
- 2. Большое число (не менее 100 млн.) говорящих на Я. как на родном;
- 3. Значительное число (не менее 100 млн.) говорящих на Я. как на втором Я.
- 4. Официальный статус в более чем одной стране;
- 5. Использование в нескольких регионах мира;
- 6. Говорящее на Я. сообщество не совпадает с этническим;
- 7. Более одной литературной нормы этого Я. преподается как иностранный Я.;
- 8. Ассоциируется с категорией языкового престижа;
- 9. Используется в международной торговле;
- 10. Используется в международных организациях;
- 11. Используется научным сообществом;
- 12. Имеет значительный объем художественной литературы.

каким (какими) из указанных ниже языков мира английский язык делит одно из первых мест в качестве мирового языка?

Китайский, японский, немецкий, голландский (нидерландский), русский, хинди, финский, итальянский, испанский, индонезийский, греческий, латинский.

Укажите правильную формулировку

При решении вопроса о природе различий между двумя языковыми вариантами, то есть вопроса о том, являются ли они разными диалектами одного языка или разными языками, решающим оказывается фактор

Собственно лингвистический;

Взаимопонимания;

Психолингвистический и социолингвистический.

Отметьте правильную формулировку

Диалекты подразделяются на

- └ Территориальные и социальные
- └ Региональные и областные
- └ Наречия, диалекты и говоры.

Укажите признаки, по которым определяется принадлежность языкового варианта к национальному варианту языка, а не к диалекту. Выберите правильный ответ

4. Вариант распространен на большей территории, чем диалект.
5. Вариант имеет престиж, а диалект нет.
6. В отличие от диалекта, вариант имеет собственную литературную норму с кодифицированными различиями.

Укажите, в чем состоит отличие территориального диалекта от социального:

8. В наличии/отсутствии особой нормы
9. В том, что один из них отличается от себе подобных только лексикой.  
Если так, то какой из двух видов характеризуется этой чертой?
10. В том, насколько большой является его социальная база.

Приведите примеры того, как диалект приобретает статус самостоятельного языка.

Приведите примеры обратных случаев, когда язык теряет самостоятельность  
5. переходит в категорию разновидности другого, родственного языка. Отметьте правильную формулировку.

Выход английского языка за пределы собственно Англии произошел

В ходе завоевания Америки;

Еще в древнеанглийский период;

В среднеанглийский период в ходе продвижения на территории нынешних Шотландии и Ирландии.

Укажите правильную формулировку

Становление английского языка как глобального объясняется

- ▽ Преимуществами английского языка как языка аналитического строя;
- ▽ Естественным следствием его перехода в число полинациональных

языков;

Естественным следствием распада Британской империи;

Выдвижением США на положение мирового лидера после Второй мировой войны;

Успехами в преподавании английского языка как иностранного.

Дополните предложение

Ирландский вариант формировался в условиях

Варианты:

7. Искусственного школьного билингвизма

8. Насильственного насаждения и интенсивной интерференции с родным языком ирландцев

9. Оформления Ирландии в самостоятельное государство.

Укажите, когда началось проникновение английского языка на территорию нынешней Шотландии.

Варианты ответов:

• В древнеанглийский период

• При Вильгельме Завоевателе

• После установления в Англии абсолютной монархии.

Укажите, правильно ли сказать, что шотландский вариант – эрный?

Укажите, какие фонемы, существующие в шотландском английском, отсутствуют в RP?

Объясните, почему в шотландском варианте, в отличие от ирландского, отсутствуют принципиальные отличия от собственно английского в грамматике?

Дополните предложение

Первые переселенцы из Англии в Америку расположились

Варианты:

✗ На Атлантическом побережье

✗ На тихоокеанском побережье

✗ На берегах залива Святого Лаврентия

Известно, что одна часть первых переселенцев в Америку происходила из графств Англии с безэрным произношением, а другая – из графств, где поствокалическое /r/ сохраняется до сих пор. Укажите, где в Америке расположились жители, чья речь в последствии послужила источником новой, американской языковой нормы – на более северной части колонизованных территорий или на более южной их части.

Существует три основных источника формирования своеобразия американского варианта. В нижеследующем списке укажите те, которые действительно послужили такими источниками.

7. Как все так называемые островные варианты, американский английский имеет архаичные черты;

11. Американский английский сложился раньше других национальных вариантов английского языка, находящихся за пределами Британских островов;
12. Американский английский складывался в условиях борьбы формирующейся новой нации за независимость своей страны от британской короны;
13. Американский английский во многом формировался многочисленными иммигрантами из разных стран со своими языками;
14. Американский английский отражает влияние ирландского варианта английского;
15. Американский английский демонстрирует значительное влияние говора потомков негритянских рабов;
16. Американский английский демонстрирует значительное влияние языков коренного населения страны.

Укажите правильные утверждения.

Отличия американского английского от британского отмечаются прежде всего в области

8. Фонетики
9. Грамматики
10. Лексики
11. Орфографии
12. Пунктуации.

Дополните предложение.

Основной особенностью канадского варианта является

---

Варианты:

4. Наличие в нем черт, характерных как для американского, так и для британского вариантов английского языка;
5. Наличие в нем заимствований из языков индейцев;
6. Наличие в нем шотландизмов.

Укажите правильную формулировку.

Основные особенности австралийского варианта обнаруживаются в области

- Фонетики
- Лексики
- Грамматики

Дополните предложение

Фонетическая специфика австралийского варианта АЯ носит следы влияния

- 
- Речи нижних слоев лондонского общества
  - Речи ирландских борцов за независимость страны
  - Речи моряков британского флота

Укажите, в чем сходство социолингвистической ситуации, имеющей место в случаях канадского и южноафриканского вариантов английского языка.

Во всех вариантах АЯ, образовавшихся на территориях бывших английских колоний, обнаруживаются три группы лексических единиц, формирующих своеобразие каждого из вариантов. В приведенном ниже списке укажите те группы лексем, которые отражают указанное обстоятельство.

- Исконно английские лексемы, имеющие иное, чем в британском варианте, значение;
- Лексика, заимствованная из американского варианта;
- Лексика, отражающая раннюю историю сложения национального варианта;
- Заемствования из языков коренного населения
- Заемствования из других языков мира;
- Неологизмы, родившиеся в недрах нового варианта и отражающие особенности местной жизни.

В нижеприведенном списке государств укажите те, в которых английский язык признан одним из двух или более официальных языков государства.

Ирландия, Великобритания, Финляндия, Нидерланды, США, Канада, Люксембург, Индия, Пакистан, Австралия, Индонезия, ЮАР, Нигерия, Малайзия, Новая Зеландия.

Укажите, в чем состоит различие между языковыми ситуациями в таких странах, как Канада и ЮАР с одной стороны и Индия или Пакистан – с другой.

Укажите, почему обнаруживается сходство между чертами английского языка в Ирландии, где основным языком большинства населения является английский, и Индией, где английский – лишь официальный язык.

Поясните, что значит термин «интерференция» и как это явление сказывается на формировании национальных вариантов языков.

Этимология слова «пиджин» (pigin) неясна, но существует гипотеза о его происхождении. В приведенном ниже списке предположений укажите то, которое считается разумным

- От английского pigeon – голубь;
- От китайского варианта английского слова business;
- От названия официального языка государства Папуа-Новая Гвинея Tok Pisin.

Укажите, каковы основные причины появления диалектной вариативности в области английской грамматики.

Варианты ответов (учтите, что правильных ответов может быть более одного):

- Неоправданная вариативность внутри парадигм, закрепленная в литературной норме;
- Сложность английской глагольной системы;
- Сохранение сложившейся в среднеанглийский период тенденции к аналогическому выравниванию форм;
- Имманентно свойственное английской совокупности форм в парадигме

<p>разнообразие форм ее развития;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Известное науке стремление к экономии языковых усилий;</li> <li>• Стремление каждой языковой общине обособиться, самоопределиться с системой грамматических форм.</li> </ul>
<p>Укажите основные противоречия в системе глагольных форм и диалектные варианты устранения этих противоречий.</p>
<p>Укажите основные противоречия в системе именных форм и диалектные варианты устранения этих противоречий.</p>
<p>Укажите основные противоречия в системе местоименных форм и диалектные варианты устранения этих противоречий.</p>

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству доклад, сообщение

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Доклад (сообщение) представлен(о) на высоком уровне (студент в полном объеме осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, владеет профильным понятийным (категориальным) аппаратом и т.п.)
4	Доклад (сообщение) представлен(о) на среднем уровне (студент в целом осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, допустив некоторые неточности и т.п.)
3	Доклад (сообщение) представлен(о) на низком уровне (студент допустил существенные неточности, изложил материал с ошибками, не владеет в достаточной степени профильным категориальным аппаратом и т.п.)
2	Доклад (сообщение) представлен(о) на неудовлетворительном уровне или не представлен (студент не готов, не выполнил задание и т.п.)

### Оценочные средства для промежуточной аттестации (зачет)

1. Понятие диалекта. Диалекты территориальные и социальные.
2. Диалект языка и национальный вариант языка. Национальные варианты английского языка.
3. Отличие языка от диалекта и его основания
4. Английский язык в разных странах мира.
5. Сложение американского варианта английского языка.
6. Специфические черты американского варианта: фонетика и орфография.
7. Специфические черты американского варианта: лексика и грамматика.
8. Сложение и специфические черты канадского варианта английского языка.
9. Специфические черты австралийского и новозеландского вариантов английского языка.

10. Английский язык в Южной Африке и в Индии.
11. Языки пиджин и креольские языки. Сущность и основные черты пиджинов и креольских языков на основе английского языка.
12. Диалектная карта современной Великобритании.
13. Основные особенности и значение трудов Дж. Райта.
14. Фонологические и фонетические черты северных диалектов Англии.
15. Фонологические и фонетические черты центральных диалектов Англии.
16. Фонологические и фонетические черты южных диалектов Англии.
17. Основные особенности английской диалектной лексики.
18. Диалектные особенности больших городов.
19. Основные черты современного лондонского диалекта: фонология, фонетика, лексика.

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству промежуточный контроль (зачет)

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
зачтено	<p>Студент глубоко и в полном объеме владеет программным материалом. Грамотно, исчерпывающе и логично его излагает в устной или письменной форме. При этом знает рекомендованную литературу, проявляет творческий подход в ответах на вопросы и правильно обосновывает принятые решения, хорошо владеет умениями и навыками при выполнении практических задач.</p> <p>Студент знает программный материал, грамотно и по сути излагает его в устной или письменной форме, допуская незначительные неточности в утверждениях, трактовках, определениях и категориях или незначительное количество ошибок. При этом владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических задач.</p> <p>Студент знает только основной программный материал, допускает неточности, недостаточно чёткие формулировки, непоследовательность в ответах, излагаемых в устной или письменной форме. При этом недостаточно владеет умениями и навыками при выполнении практических задач. Допускает до 30% ошибок в излагаемых ответах.</p>
незачтено	Студент не знает значительной части программного материала. При этом допускает принципиальные ошибки в доказательствах, в трактовке понятий и категорий, проявляет низкую культуру знаний, не владеет основными умениями и навыками при выполнении практических задач. Студент отказывается от ответов на дополнительные вопросы

## Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)